

L'hiver a été long et froid, mais enfin toute la neige a disparu et les crocus sont sortis de leur sommeil, accompagnés d'un nombre incroyable d'écureuils. Le troupeau de dindes sauvages qui semble avoir élu domicile autour de la communauté est également de retour en grand nombre, et nous voyons avec plaisir d'énormes volées d'oies au-dessus de nos têtes. Il y a toujours un moment un peu spécial entre le temps qui se réchauffe et l'arrivée des mouches noires, alors nous profitons au maximum de cette période.

Après Noël, nous avons eu une petite éclosion de covid dans la communauté, mais personne n'a été gravement malade et nous avons réussi, dans une certaine mesure, à contenir la contagion. Nous sommes très reconnaissants à toutes les familles pour leur soutien pendant la période des fêtes puisque pour certaines de nos personnes le séjour à la maison a dû être prolongé en raison de l'épidémie. Encore une fois, nous réalisons à quel point nous sommes chanceux de faire partie d'une communauté élargie et solidaire !

Enfin, nous pouvons commencer à planter les plants qui remplissaient la serre, qui commençait à ressembler à une jungle sous les lampes chauffantes. Nous attendons avec impatience un été à travailler avec ardeur à l'extérieur et, bien sûr, de manger les fruits de notre travail. Tout va bien car, pour la première fois en deux ans, certaines personnes pourront aller à leur camp d'été tant aimé, et nous avons très hâte d'accueillir plusieurs anciens collègues qui reviendront pour nos donner un coup de main pour l'été.

Après nos célébrations plutôt modérées du Nouvel An, nous avons profité au maximum du Mardi Gras, avec beaucoup de costumes parfois un petit peu ridicule et des moments de star de cinéma. Après deux ans de petits rassemblements, nous avons finalement pu célébrer Pâques avec un brunch communautaire. Tout le monde était ravi de pouvoir retourner à la cabane à sucre (peut-être un peu trop d'enthousiasme - il nous a fallu plusieurs jours pour récupérer). La troupe de théâtre est de nouveau réunie et ravie de préparer une présentation qui, nous l'espérons, pourra être présentée à un plus large public. L'équipe de poterie est occupée à produire pour l'exposition de 1001 pots, tandis qu'avec la venue du beau temps les gens du Café sont de plus en plus occupés.

Nous attendons avec impatience l'été, il y aura beaucoup à faire mais aussi plus de temps pour respirer un peu. Je vous souhaite de faire de même et vous envoie toute notre profonde gratitude pour votre soutien et vos encouragements.

It has been a long, cold winter, but at last all the snow is gone and the crocuses have emerged from their sleep, along with an incredible number of squirrels. The flock of wild turkeys that seem to have taken up residence around the community are also back in force, and we are seeing huge skeins of geese overhead. There is always a rather special time between the weather getting warmer and the arrival of the black flies, so we are busy making the most of it.

We had a small covid outbreak in the community after Christmas, but no one was seriously unwell and we managed to contain it to some extent. We are very grateful to all the family support over the holiday time as many people's time at home was extended due to the outbreak. Yet again we realise how fortunate we are to be part of such a supportive wider community!

Finally we can plant out the things that have been filling up the greenhouse and turning to jungles under the heat lamps. We are looking forward to a summer of working hard outside and eating the fruits of our labors. All being well, for the first time in two years some people will be able to go to their much loved summer camp, and we are looking forward to welcoming several former coworkers back to help for the summer.

After our rather subdued New Year celebrations, we made the most of Mardi Gras, with a lot of silly costumes and film star moments. Easter found us celebrating with a community brunch after two years of smaller gatherings, and everyone was delighted to return to the cabane à sucre (perhaps rather too enthusiastic - it took us several days to recover). The theatre group is back together again, and delighted to be preparing a presentation that we hope they can bring to a wider public. The pottery is busy producing for 1001 pots, and things are getting busier at the café.

We are looking forward to the summer, with lots to do but also some time to draw breath. Wishing you all the same, and deep appreciation for all your support and encouragement.

Mary Small

Au nom de la communauté / on behalf of the community





Cette année, en février, un peu après mon arrivée à Maison Emmanuel, j'ai eu 33 ans. J'ai reçu de beaux souhaits d'anniversaire, des cadeaux, des câlins, un bon repas et de beaux souvenirs. À ce moment, j'ai pensé à la Dayane de 19 ans qui est arrivée la première fois au Canada, cette fille pleine de rêves et d'espoirs, désireuse de faire partie d'un vrai changement, de connaître différentes cultures, de se sentir vivante. Cette fille serait heureuse de me voir ici pour une autre fois, en tant qu'adulte, une femme qui a décidé de faire à nouveau partie d'une si belle communauté, désireuse de donner et de recevoir à nouveau, désireuse de partager et de construire ensemble.

Au cours des 12 dernières années, j'ai vécu de nombreuses choses merveilleuses dans mon charmant pays d'origine, le Brésil, ainsi que dans d'autres endroits du monde. J'ai pleinement vécu chaque petite et grande aventure que j'ai entreprise et je suis sûr que cela n'aurait pas été possible s'il n'y avait pas eu le temps que j'ai passé à Maison Emmanuel, s'il n'y avait pas eu les leçons que j'ai apprises à Maison Cérès, la sagesse quotidienne qu'Elijah, Steven, Patrick, Tammy, Tobie, Martin et tous les autres villageois et collègues avec qui j'ai partagé près de deux ans de ma vie et qui m'ont généreusement permis de faire connaissance. Le monde m'a enveloppé et je suis de retour ici pour en faire partie une fois de plus. J'en suis ravie." Merci !

This year, in February, a bit after I arrived in Maison Emmanuel, I turned 33 years old. I had great birthday wishes, gifts, hugs, meals and memories. During part of this time, I was thinking about the 19 years old Dayane who came first to Canada, this girl full of dreams and hopes, willing to be part of a real change, to get to know different cultures, to feel alive. That girl would be happy to see me here for another run, as a grown-up adult, a woman that decided to be part once more of such a beautiful community, eager once again to give and to receive, desirous to share and to build together.

In the last 12 years I have experienced many marvelous things in my lovely home country, Brazil, as well as other places around the globe. I have fully lived every small and big adventure that I have undertaken and I am sure that this would not have been possible if it had not been for the time I had at Maison Emmanuel, if it had not been for the lessons I learned at Maison Cérès, the daily wisdom that Elijah, Steven, Patrick, Tammy, Tobie, Martin and the other villagers and co-workers with whom I shared nearly two years of my life generously allowed me to get to know. The world came around and I am back here to belong one more time. I am glad for that. Merci!

Dayane Fernandes



De la boulangerie au tissage

De septembre 2019 à octobre 2021, j'ai eu le plaisir de diriger l'atelier Boulangerie mais une blessure au genou a mis un terme à mes journées de boulangère ! Au bout d'un mois étendu à horizontal, mon ménisque déchiré m'a tout de même ouvert la porte à changer pour l'atelier de tissage. J'étais prête à commencer début janvier mais, comme tant d'autres, j'ai eu mon tour avec Omicron. Finalement, fin janvier de cette année j'étais aussi en forme que possible et prête à accueillir tous les tisserands dans le nouvel atelier de tissage & couture qui ont été combinés dans le sous-sol de la maison de ferme.

C'était le mois parfait pour s'installer - j'ouvre encore des boîtes pleines de surprises venant de Julie (ancienne tisserande). Ce qui me réjouissait le plus, c'était de ne pas avoir de délai limite à la fin de la journée, comme le travail de boulangerie exigeait - je dois admettre que c'était une idée un peu romantique. Bien qu'il y ait plus de flexibilité parce que rien ne doit être terminé dans un délai précis, j'ai été vraiment surprise de voir à quel point on peut être très occupé quand on a autant de tisserands talentueux et RAPIDES. Le mois de mars n'a été rien d'autre que de prendre des mètres et des mètres de napperons et de tapis, de déterminer la chaîne suivante, puis de démonter le métier, faire le passage en lice (dans les aiguilles des cadres) et le passage en ros (dans les dents du peigne) et enfin... prêt à repartir la nouvelle chaîne. Dès qu'un était prêt, un autre était presque terminé et après 3 semaines comme ça, j'ai eu une semaine de rattrapage à coudre 5 tapis et plus de 40 napperons. C'est une occupation vraiment différente et que j'aime, et je peux toujours porter un tablier mais ce tablier contient maintenant des outils différents.

J'ai demandé à tout le monde "Qu'est-ce que vous aimez le plus à l'atelier de tissage?" et (si une telle chose est possible) "Qu'est-ce que vous n'aimez pas ?"

Patrick : J'aime ; Faire des napperons, tricoter, coudre et aider avec le recyclage et les ordures - N'aime pas ; "Rien !!!" – Je me demande pourquoi j'ai même demandé ?

Laurie-Anne : J'aime ; Faire des tapis et mes préférés sont : Saori, catalogne, cravattes, laine. "Je suis la reine du tapis !" - N'aime pas; Secoue la tête et dit : "J'aime tout !!!"

Mara-Lou : J'aime ; J'aime notre équipe et le fait que nous réalisons des projets différents : voir l'avancement et le travail fini est gratifiant -N'aime pas; "Éternuer à cause de la poussière ! Le tissage de tapis est très poussiéreux."

Marie-Claire : J'aime ; Travailler plus par moi-même et faire plein de belles choses ! - N'aime pas : "NON !!!"

Steven : J'aime ; "Oh ouais" - ça me rend heureux à l'intérieur de tisser. - N'aime pas; "NOOOOON!!!!"

Léa : J'aime ; « Le tissage en général ». - N'aime pas; "Pas vraiment"

Dayane : J'aime ; Être dans l'atelier de tissage m'apporte de la joie. C'est fascinant de voir quelque chose prendre vie à travers mes mains travaillant avec d'autres mains. Même si j'ai continué à faire de temps en temps des travaux manuels pendant que j'étais au Brésil, ce n'était pas la même chose que de travailler sur un métier à tisser. Penser aux motifs, aux couleurs, à ce que tout cela ensemble deviendra après avoir été cousu ensemble. "Chaque jour j'ai hâte d'en apprendre plus". - N'aime pas; "Rien !"

Marco : J'aime ; "Oui" par signe et avec un grand sourire.

Emma : J'aime ; J'aime vraiment cela, comme un contraste avec la vie très mouvementée, occupée et bruyante dans les maisons. C'est aussi quelque chose que je n'aurais probablement jamais fait si je n'étais pas ici. - N'aime pas; "La poussière !!!!!"



From baking to weaving

From September 2019 to October 2021, I had the pleasure of running the Bakery workshop but a knee injury put the lid on my baking days! After a month horizontal, my torn meniscus opened the door to the weaving workshop. I was ready to get started in early January but like so many others I had my turn at Omicron so finally in the end of January this year I was as fit as I could be and ready to welcome all the weavers to the new weaving & sewing room combined, in the space under the farm house.

It has been a brilliant few months to get settled in - I am still opening boxes full of surprises from Julie (former weaver). The thing I had most looked forward to was not having a deadline at the end of the day, as the Bakery obviously has - I have to admit it was a slightly romantic idea. Though there is more flexibility as in nothing has to be finished by a set time, I was really surprised of how busy it can get when you have so many talented and FAST weavers. The month of March was nothing else than taking of meters and meters of placemats & carpets, figuring out the next warp and then warping the loom, threading the heddles, slaying the reed and then finally... ready to tie the new warp on. As soon as one was ready another was near the end and after 3 weeks like that I had a week of catching up sewing 5 carpets and over 40 placemats. It is a different busy that I love and I still get to wear an apron only this apron has different tools in it.

I asked everyone "What do you like the most about the weaving workshop?" and (if such a thing is possible) "What don't you like?"

Patrick: Like; Making placemats, knitting, sewing and helping out with recycling and garbage. - Don't like; "Nothing!!!" - Wondering why I even asked?

Laurie-Anne: Like; Making Carpets, my favorites are: Saori, catalogue, cravattes, laine. "I am the Carpet Queen!" - Don't like; Shakes her head and says, "I love it all!!!"

Mara-Lou: Like; I like our team and that we do different projects: seeing the progress and the finished work is rewarding. - Don't like; "Sneezing from the dust! Carpet weaving is very dusty."

Marie-Claire: Like; To work more by myself and to make many nice things! - Don't like: "NO!!!"

Steven: Like; "Oh yeah" - it makes me happy inside to weave. - Don't like; "NOOOOOO!!!"

Lea: Like; "Weaving in general". - Don't like; "Not really"

Dayane: Like; Being in the weavery brings me joy, it is fascinating to see something coming to life through my hands working together with other hands. Though I kept doing, now and then some craft work while I was in Brazil, it was not the same as working on a loom. Thinking about patterns, colors, what all that together would be after sewn together. "I am looking forward to learn more every day". - Don't like; "Nothing!"

Marco: Like; "Oui" by sign and a big smile.

Emma: Like; I really like it as a contrast to the very hectic, busy and loud life in the houses. It's also something I probably would have never done if I wouldn't have been here. - Don't like; "The dust!!!!!"



Sarah Kring



Du pain sur la planche à la boulangerie !

C'est comme le printemps dans la boulangerie, avec beaucoup de changements et de développements : chaque jour apporte de nouvelles expériences et de nouveaux produits, et nous sommes très heureux de pouvoir enfin livrer du pain frais à notre Café à temps pour le dîner. Toute l'équipe s'est investie pour tester de nouvelles recettes de pains et de desserts (et pour le test de goût aussi...) et nous avons maintenant un délicieux gâteau aux carottes et beaucoup de brownies expérimentaux. Notre autre nouveau projet est que le lundi après-midi la boulangerie se transforme en pizzeria ! Notre pizza néo-néopolitaine arrive bientôt à notre Café, en attendant la communauté s'en régale régulièrement.

Nous travaillons toujours à la réalisation de la baguette parfaite - jusqu'à présent, nous avons réussi le test de goût et le test de la croûte, mais la forme parfaite nous échappe encore un peu. Avec autant de paires de mains à rouler, nous avons une excellente ligne de fabrication mais le résultat est certainement très individuel. La production de granola de

Tammy est maintenant surveillée par Michael avec sa minuterie afin qu'elle ne puisse pas blâmer Mary de l'avoir brûlée, et l'équipe de krickers (craquelins de grand-maman Kring) a pratiquement perfectionné son art. Nous travaillons également à augmenter notre variété de biscuits.

Nous sommes vraiment fiers de nos produits et très reconnaissants envers notre fidèle clientèle ! Nous faisons de notre mieux pour nous assurer que tout se passe comme prévu : certains jours, la vie nous met des bâtons dans les roues et les choses ne se passent pas exactement comme prévu, mais de toute façon, qui a vraiment besoin d'une pizza parfaitement ronde ou d'une baguette complètement droite ?

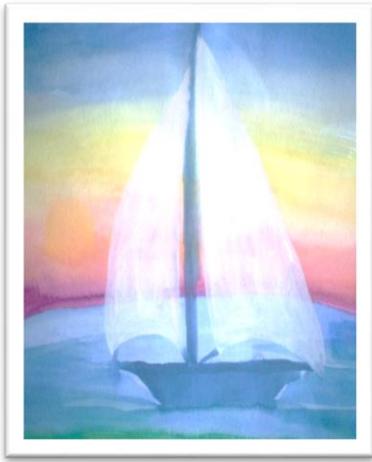


It feels like spring in the bakery, with lots of change and developments: every day brings new experiments and products, and we are very excited to finally be delivering fresh bread to the cafe in time for lunch. The whole crew has been involved in testing new bread recipes and desserts (and in tasting them too...) and we now have a delicious carrot cake and a lot of experimental brownies. Our other new project is that on Monday afternoons the bakery is transformed in to a pizzeria! Our neo-neopolitan pizza is coming soon to the cafe, and in the meantime we have a regular supply for the community.

We are still working on achieving the perfect baguette – so far we have passed the taste test, and the crust test, but the perfect shape is eluding us. With so many pairs of hands to roll, we have a great factory line but the outcome is certainly very individual. Tammy's granola production is now being monitored by Michael with his timer so that Tammy can't blame Mary for burning it, and the krickers (grandma Kring crackers) crew has pretty much perfected their art. We are also working on re-expanding our range of cookies.

We are really proud of our products and grateful to our loyal clientele! We do our best to make sure that everything turns out how it's supposed to: some days life gets in the way and things don't go exactly according to plan, but who needs a perfectly round pizza or a completely straight baguette anyway?

L'équipe de boulangerie / The bakery crew



Un mot du fond du cœur pour Hélène Lemyre !

Un petit mot de remerciement pour exprimer une **ÉNORME** gratitude à Hélène Lemyre qui a travaillé avec nous en tant que thérapeute pendant les 18 dernières années. Elle a fait une énorme différence dans la vie de nombreuses personnes qui vivent à Maison Emmanuel - celles avec qui elle a travaillé lors de sessions intensives, celles à qui elle a donné des consultations et des recommandations, et celles qu'elle a formées et inspirées pour travailler avec elle à l'amélioration du bien-être de tant de personnes d'ici. Un grand merci de nous tous, mais en particulier de Jason, Julia, Jacqueline, Belinda et Melissa. Tu nous manques !

A heartfelt appreciation for Hélène Lemyre!

A little word of thanks to express a **HUGE** amount of gratitude to Helene Lemyre who worked with us as a therapist for the last 18 years. She has made an enormous difference to the lives of many people who live at Maison Emmanuel – those she worked with in intensive sessions, those she gave consultations and recommendations, and those she trained and inspired to work with her on improving the wellbeing of so many here. Many, many thanks from all of us, but in particular from Jason, Julia, Jacqueline, Belinda and Melissa. We miss you!

Une éclosion d'artisanat

Il y a eu une vague d'activité dans le salon de Maison Michael au cours des derniers mois, car ce qui a commencé avec quelques personnes essayant d'acquérir une nouvelle compétence s'est rapidement propagé à presque tout le monde dans la maison : au début, c'était limité aux soirées autour du feu à Maison Michael, mais il s'est rapidement propagé dans nos réunions, puis à d'autres maisons, vidant des boîtes pleines de restant de laines et occupant tout l'espace disponible sur les canapés. Une activité connue depuis longtemps pour améliorer la motricité fine et vous aider à vous détendre et qui finalement produit des couvertures, des chandails, des châles, des écharpes, des chapeaux et des chaussettes...alors pourquoi ne pas vous asseoir et tricoter (ou crocheter) un peu. À vos aiguilles, prêts, partez !

An outbreak of handcrafts

There has been a flurry of activity in the Maison Michael living room over the last few months, as what started as a couple of people trying to learn a new skill spread rapidly to almost everyone in the house: at first it was limited to evenings by the fire in Maison Michael, but it rapidly spread to meetings and then on to other houses, emptying boxes full of scrap wool and occupying every available space on the sofas. An activity that has long been known to improve fine motor skills and help you relax has also produced blankets, sweaters, shawls, scarves, hats and socks...why don't you sit and knit (or crochet) for a bit. On the needles, get set, go!



En mémoire de Marie Chartrand

Nous sommes profondément attristés par le décès, après un long et courageux combat contre le cancer, de Marie Chartrand, membre importante de la communauté Maison Emmanuel qui a été notre art-thérapeute pendant de nombreuses années. Tant d'œuvres d'art merveilleuses et l'émergence de tant de talents au sein des membres de notre communauté ont pris vie sous sa guidance et ses encouragements. Elle nous manquera beaucoup et nous nous en souviendrons avec beaucoup d'amour.

In Memory of Marie Chartrand

We are deeply saddened by the death, after a long and courageous battle with cancer, of Marie Chartrand, an important member of the Maison Emmanuel community who was our art therapist for many years. So many wonderful pieces of art and the emergence of so much talent in our community members came to live under her guidance and encouragement. She will be sorely missed, and very lovingly remembered.

**Au nom de tous à Maison Emmanuel et à la Fondation, MERCI de soutenir notre travail !
On behalf of all at Maison Emmanuel and the Foundation, THANK YOU for supporting our work!**